



30.11.2011

Kj/3

§ 232

Överskridning av anslag i 2011 års budget samt överföring och omdisponering av ett anslag

HEL 2011-007549 T 02 02 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag att från budgetmomentet 1 39 15, Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition, överföra 7 943 000 euro till budgetmomentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition, och på motsvarande vis omdisponera anslagen.

Stadsfullmäktige beslutade bemyndiga stadsstyrelsen, utbildningsnämnden, direktionen för finska arbetarinstitutet, direktionen för svenska arbetarinstitutet, biblioteks- och kulturnämnden, direktionen för stadsmuseet, ungdomsnämnden, fastighetsnämnden och nämnden för allmänna arbeten att överskrida anslagen på momenten nedan i 2011 års budget på följande sätt:

Driftsekonomidelen

Budgetmoment		euro
4 02 02	Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	3 570 000
4 11	Finska arbetarinstitutet	124 000
4 12	Svenska arbetarinstitutet	137 700
4 15	Stadsbiblioteket	835 000
4 17 01	Kulturcentralen	286 800
4 18	Stadsmuseet	150 396
4 31	Ungdomsväsendet	674 000
sammanlagt		5 777 896

Investeringsdelen

Budgetmoment		euro
8 01	Fast egendom	
8 01 01	Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	6 500 000



30.11.2011

Kj/3

8 01 03	Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	13 000 000
8 03	Gator, trafikleder och banor	
8 03 09	Ombyggnad och trafikregleringar	550 000
Sammanlagt		20 050 000

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Lauta- ja johtokuntien sekä virastojen esitykset
- 2 Sekretessbelagd (MyndOffL 24 § 1 mom. 17 p.)
- 3 Sekretessbelagd (MyndOffL 24 § 1 mom. 17 p.)

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar att från budgetmomentet 1 39 15, Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition, överföra 7 943 000 euro till budgetmomentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition, och på motsvarande vis omdisponera anslagen.

Stadsfullmäktige beslutar bemyndiga stadsstyrelsen, utbildningsnämnden, direktionen för finska arbetarinstitutet, direktionen för svenska arbetarinstitutet, biblioteks- och kulturnämnden, direktionen för stadsmuseet, ungdomsnämnden, fastighetsnämnden och nämnden för allmänna arbeten att överskrida anslagen på momenten nedan i 2011 års budget på följande sätt:

Driftsekonomidelen

Budgetmoment euro

4 02 02	Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	3 570 000
4 11	Finska arbetarinstitutet	124 000



30.11.2011

Kj/3

4 12	Svenska arbetarinstitutet	137 700
4 15	Stadsbiblioteket	835 000
4 17 01	Kulturcentralen	286 800
4 18	Stadsmuseet	150 396
4 31	Ungdomsväsendet	674 000
Sammanlagt		5 777 896

Investeringsdelen

Budgetmoment euro

8 01	Fast egendom	
8 01 01	Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	6 500 000
8 01 03	Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	13 000 000
8 03	Gator, trafikleder och banor	
8 03 09	Ombyggnad och trafikregleringar	550 000
Sammanlagt		20 050 000

Föredraganden

Överföring av anslag

Förvaltningsvistemålet som gällde den ekonomiska utredningen i samband med kommundelssammanslagningen mellan Helsingfors stad och Sibbo kommun har blivit slutligt avgjort (HFD:s beslut 12.4.2011). Genom sitt beslut förelade förvaltningsdomstolen Helsingfors stad att ersätta Sibbo kommun med sammanlagt 7 943 000 euro.

Stadsfullmäktige beslutade 27.4.2011 (91 §) bevilja stadsstyrelsen rätt att överskrida momentet 1 39 15, Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition, i 2011 års budget med 7 943 000 euro för betalning av den föreskrivna ersättningen.

Förvaltningscentralens rättstjänst har i enlighet med förvaltningsdomstolens beslut ersatt Sibbo kommun med sammanlagt



30.11.2011

Kj/3

7 943 000 euro. Av detta är 4 510 000 euro ersättning för Sibbo kommuns skuldandel. Sibbo ska stå för nämnda skuldandel, som har räknats ut enligt invånarantalet i området för ändringen av kommunindelningen. Ett belopp på 3 213 000 euro är ersättning för de överförda servicebyggnadstillgångarna och 220 000 euro ersättning för ett särskilt bostadshus som av tekniska skäl bör inkluderas i egendomen som anvisas från Sibbo till Helsingfors.

Eftersom ersättningarna primärt hänför sig till anskaffning av markområden och byggnader, uppfattas utgiftsposterna som de medför bokföringsmässigt höra till investeringsdelen. På grund av detta ska det från momentet 1 39 15, Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition, i driftsekonomidelen i överensstämmelse med ersättningen överföras 7 943 000 euro till budgetmomentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition, i investeringsdelen.

Överskridning av anslag i driftsekonomidelen

Utbildningsverket har anhållit om specialunderstöd på sammanlagt 4,9 mn euro av undervisnings- och kulturministeriet för att minska basgruppsstorlekarna under åren 2010 och 2011 samt för vissa utvecklingsprojekt inom den grundläggande utbildningen som finansieras med statsunderstöd beroende på prövning.

Utbildningsverket har rätt till extern finansiering endast på villkor att motsvarande belopp kommer in på inkomstsidan från externa källor. Anslaget på budgetmomentet 4 02 02, Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden, överskrids år 2011. Täckningen av överskridningen består av en motsvarande tillväxt i inkomsterna från statsunderstöd. Anslaget bör få överskridas med 3 570 000 euro.

Finska arbetarinstitutet har år 2011 fått externa medel på sammanlagt 84 000 euro huvudsakligen från utbildnings- och kulturministeriet och EU:s underprogram till Programmet för livslångt lärande. Understöden har beviljats för projekt och syften som det inte har varit möjligt att beakta vid utarbetandet av 2011 års budget. Dessutom omfattar institutets driftsekonomiska utgifter även utgifterna för det gemensamma projektet i huvudstadsregionen som syftar till att reformera medborgarinstitutssystemet, varav 40 000 euro betalas av de övriga kommunerna i huvudstadsregionen. Anslaget på budgetmomentet 4 11, Finska arbetarinstitutet, bör få överskridas med 124 000 euro.

Svenska arbetarinstitutet har fått oväntat stor extern finansiering år 2011, bland annat sammanlagt 139 700 euro för ett projekt som syftar till att integrera personer med invandrarbakgrund. Svenska



arbetarinstitutet har rätt till extern finansiering endast på villkor att motsvarande belopp kommer in på inkomstsidan från externa källor. Överskridningsbehovet för anslaget på budgetmomentet 4 12, Svenska arbetarinstitutet, är 139 700 euro.

Stadsbiblioteket har genomfört ett stort antal projekt som gäller utveckling av informationssamhället, med hjälp av bidrag, understöd och externa medel. I budgeten som fastslagits för år 2011 har det för stöd och bidrag från staten och EU budgeterats sammanlagt 900 000 euro och för övriga externa medel 26 000 euro, sammanlagt 926 000 euro.

Överskridningsrätten för externa medel grundar sig på extern finansiering som är disponibel år 2011 och som erhållits från utbildnings- och kulturministeriet, EU, NTM-centralen och övriga instanser, sammanlagt 1 761 000 miljoner euro. Överskridningsbehovet hänförs till olika kontogrupper enligt följande: Löner och arvoden 511 000 euro, Lönebikostnader 175 000 euro och Köp av tjänster 149 000 euro. Anslaget på budgetmomentet 4 15, Stadsbiblioteket, bör få överskridas med 835 000 euro.

Kulturcentralen har rätt till extern finansiering endast på villkor att motsvarande belopp kommer in på inkomstsidan från externa källor. Kulturcentralen har fått externa medel för projektet Infobanken på det internationella kulturcentret Caisa och projektet Aladdins lampa på Annegården.

Utöver den externt finansierade verksamheten förverkligar kulturcentralen flera samarbetsprojekt som har fått finansiering bl.a. från EU, NTM-centralen, utbildnings- och kulturministeriet, utbildningsverket och Filmstiftelsen. Dyliga samarbetsprojekt är projektet Crossing Borders – Connecting Cultures inom nätverket Small size, projektet NEO SELMA – Nättjänster som stöd för rådgivnings- och vägledningstjänsterna för invandrare, projektet info.Finland.fi, projektet Konstnärer i skolan, projektet Kulturkurser och projektet Kino Helios. De ovannämnda projekten genererar en beräknad inkomst på sammanlagt 286 800 euro. Anslaget på budgetmomentet 4 17 01, Kulturcentralen, bör få överskridas med 286 800 euro.

Stadsmuseet har fått oväntat stort statsunderstöd beroende på prövning och extern finansiering år 2011 huvudsakligen från utbildnings- och kulturministeriet för organisering av sin verksamhet, sammanlagt 150 396 euro. Stadsmuseet har dessutom förberett en internationell nätutställning, vars utgifter delvis täcks av utländska samarbetsmuseer. Anslaget på budgetmomentet 4 18, Stadsmuseet, bör få överskridas med 150 396 euro.



30.11.2011

Kj/3

Ungdomscentralen har fått understöd och bidrag för projekt inom webbaserat ungdomsarbete samt det ESF-finansierade projektet Medvind. Dessutom har Ungdomscentralen även fått andra mindre understödsanslag. Ungdomscentralen kommer år 2011 att få bidrag och understöd på sammanlagt 1 864 000 euro. I budgeten har det motsvarande beloppet budgeterats till 1 190 000 euro. De utgifter som överstiger de budgeterade består av lönekostnader och lönebikostnader för projektanställda. Anslaget på budgetmomentet 4 31, Ungdomsväsendet, bör få överskridas med 674 000 euro.

Överskridning av anslag i investeringsdelen

Fastighetskontoret har år 2011 aktiverat sina markförvärv speciellt i Östersundom. Fastighetskontoret har som mål att genom frivilliga affärer skaffa cirka 50 ha mark för framtida bostads-, närings- och servicebehov. Dessutom skaffas park-, gatu- och parkeringsområden samt en daghemstomt i Hermanstad i anslutning till genomförandet av en detaljplan. Även i utomstående kommuner, i Immersby i Sibbo och i Kantvik i Kyrkslätt, planeras markpolitiska markförvärv.

Enligt den nya instruktionen som trädde i kraft vid ingången av detta år omfattas markförvärv och -byten vars värde inte överskrider 2 mn euro av fastighetskontorets beslutanderätt. Avdelningschefen för tomtavdelningen har på motsvarande sätt rätt till markförvärv och byten vars värde inte överskrider 200 000 euro. Stadsstyrelsens beslutanderätt omfattar affärer på över 2 mn euro.

På momentet 8 01 03 01, Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition, i 2011 års budget finns ett anslag på 1,5 mn euro. Dessutom har ett anslag på 0,9 mn euro beviljats som överskridningsrätt. Därmed finns anslag på 2,4 mn euro för köp av mindre fastigheter år 2011.

Enligt tomtavdelningens preciserade markförvärvsplan för år 2011 beräknas värdet på köp och inlösen av mindre fastigheter uppgå till ca 15,4 mn euro. Fastighetskontoret föreslår därmed stadsstyrelsen en överskridningsrätt på 13 mn euro. Markförvärvsplanen har preciserats under det pågående året. På grund av detta är det skäl att på nedan nämnt sätt förbereda sig även på markförvärv som överskrider fastighetsnämndens beslutanderätt på budgetmomentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition.

Genomförandet av markförvärvet är markpolitiskt viktigt med tanke på planeringen och genomförandet av framtida markanvändning. Det bör på momentet 8 01 03, Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition, i 2011 års budget beviljas en överskridningsrätt på 13 mn euro.



30.11.2011

Kj/3

I enlighet med idrottsnämndens utlåtande och promemorian från förvaltningscentralens rättstjänst är det ändamålsenligt att staden förbereder sig på att i Arctic Sport Center Ab:s auktion som vidtas i enlighet med utsökningsbalken eventuellt inlösa hallfastigheten. På detta sätt kan staden säkra sina tillgodohavanden med säkerhet, sammanlagt cirka 3,9 miljoner euro, samt sina idrottspolitiska behov.

På momentet 8 01 01, Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition, i 2011 års budget är det skäl att förbereda sig för de ovannämnda markförvärven samt för finansiering av hallfastigheten som ska inlösas. Överskridningsbehovet för anslaget är sammanlagt 6,5 mn euro. Ifall stadsfullmäktiges beslut är positivt kommer stadsstyrelsen med sitt verkställighetsbeslut att berättiga förvaltningscentralens rättstjänst att använda ett av stadsstyrelsen fastställt belopp för inlösande av fastigheten.

Stadsplaneringskontoret anser det viktigt att påskynda förbättringsåtgärderna inom trafiksäkerheten. För detta ändamål behövs ett tilläggsanslag på 0,55 mn euro för trafikarrangemang.

På undermomentet 8 03 09 04, Gator, trafikleder och banor, ombyggnad och trafikregleringar, Trafikregleringar, i 2011 års budget har trafikregleringar beaktats med 2,5 mn euro. Överskridningsförslaget vars storlek är 0,55 mn euro bör beviljas till fastighetsnämndens disposition från budgetmomentet 8 03 09, Gator, trafikleder och banor, ombyggnad och trafikregleringar.

Trots överskridningsförslaget på 0,55 mn euro överskrider inte det totala anslaget i kapitel 8 03, Gator, trafikleder och banor, i 2011 års budget, eftersom det enligt beräkningarna finns oförbrukade anslag på de övriga budgetmomenten i kapitel 8 03 i budgeten.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Juha Viljakainen, projektchef, telefon: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Bilagor

- | | |
|---|--|
| 1 | Lauta- ja johtokuntien sekä virastojen esitykset |
| 2 | - |
| 3 | - |

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 14.11.2011 § 1010

Postadress
PB 1
00099 HELSINGINFORS STAD
hallintokeskus@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Telefon
+358 9 310 1641
Kontonr
FI0680001200062637

Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6
Moms nr
FI02012566



30.11.2011

Kj/3

HEL 2011-007549 T 02 02 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen siirtää talousarviokohdalta 1 39 15, Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi 7 943 000 euroa talousarviokohdalle 8 01 01, Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi, määrärahojen käyttötarkoitusta näiltä osin muuttaen.

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kaupunginhallituksen, opetuslautakunnan, suomenkielisen työväenopiston johtokunnan, ruotsinkielisen työväenopiston johtokunnan, kirjasto- ja kulttuurilautakunnan, kaupunginmuseon johtokunnan, nuorisolautakunnan, kiinteistölautakunnan ja yleisten töiden lautakunnan ylittämään vuoden 2011 talousarvion jäljempänä olevilla kohdilla olevia määrärahoja seuraavasti:

Käyttötalousosa

Ta-kohta		euroa
4 02 02	Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut	3 570 000
4 11	Suomenkielinen työväenopisto	124 000
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto	137 700
4 15	Kaupunginkirjasto	835 000
4 17 01	Kulttuurikeskus	286 800
4 18	Kaupunginmuseo	150 396
4 31	Nuorisotoimi	674 000
yhteensä		5 777 896

Investointiosa

Ta-kohta		euroa
8 01	Kiinteä omaisuus	
8 01 01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi	6 500 000
8 01 03	Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n	13 000 000



30.11.2011

Kj/3

	käytettäväksi	
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat	
8 03 09	Perusparantaminen ja	550 000
	liikennejärjestelyt	
Yhteensä		20 050 000

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Juha Viljakainen, hankepäällikkö, puhelin: 310 36276
juha.viljakainen(a)hel.fi

Postadress

PB 1
00099 HELSINGINFORS STAD
hallintokeskus@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Telefon

+358 9 310 1641

Kontonr

FI0680001200062637

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Moms nr

FI02012566